

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 8 juli 1980.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :  
De Minister van de Franse Gemeenschap,

M. HANSENNE

De Minister van Nationale Opvoeding, | Le Ministre de l'Education nationale,  
G. MATHOT

De Staatssecretaris voor de Franse Gemeenschap, | Le Secrétaire d'Etat à la Communauté française,  
A. DEMUYTER

Gezien en met 's Lands zegel gezegeld : | Vu et scellé du sceau de l'Etat :  
De Minister van Justitie, | Le Ministre de la Justice,

H. VANDERPOORTEN

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 8 juillet 1980.

BAUDOUIN

Par le Roi :  
Le Ministre de la Communauté française,

**Nationale Orden. — Bevorderingen. — Benoemingen**

Bij koninklijke besluiten van 18 februari 1980 :

Worden bevorderd tot Grootofficier van de Orde van Leopold :  
De heren :

Lobet, Marcel Joseph Jules, lid van de Koninklijke Academie voor Franse taal- en letterkunde.  
Ranginneming, 8 april 1975.

Ruelle, Pierre Paul Jules, lid van de Koninklijke Academie voor Franse taal- en letterkunde.  
Ranginneming, 8 april 1979.

Wordt benoemd tot Commandeur van de Orde van Leopold :  
De heer Tordeur, Joseph Louis Jean Marie, lid van de Koninklijke Academie voor Franse taal- en letterkunde.

Ranginneming, 15 november 1973.

Zij zullen het burgerlijk ereteken dragen.

Worden bevorderd tot Grootofficier van de Kroonorde :  
De heren :

Bertot, Gérald François Fernand Auguste, bijgenaamd Thomas Owen, lid van de Koninklijke Academie voor Franse taal- en letterkunde.

Ranginneming, 15 november 1975.

Willems, Paul Louis Georges, lid van de Koninklijke Academie voor Franse taal- en letterkunde.

Ranginneming, 15 november 1975.

**MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN**

16 MEI 1980. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 6 juli 1976 tot vaststelling met het oog op de toepassing van artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, van de graden van de personeelsleden van de Regie der Luchtwezen die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, inzonderheid op artikel 11, gewijzigd bij de koninklijke besluiten nr. 4 van 18 april 1967, nr. 88 van 11 november 1967 en bij de wet van 30 juni 1975;

Gelet op het koninklijk besluit van 5 oktober 1970 houdende omwerking van het statuut van de Regie der Luchtwezen;

Gelet op de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, inzonderheid op artikel 43;

**Ordres nationaux. — Promotions. — Nominations**

Par arrêtés royaux du 18 février 1980 :

Sont promu Grand Officier de l'Ordre de Léopold :  
MM. :

Lobet, Marcel Joseph Jules, membre de l'Académie royale de Langue et de Littérature françaises.  
Prise de rang, 8 avril 1975.

Ruelle, Pierre Paul Jules, membre de l'Académie royale de Langue et de Littérature françaises.  
Prise de rang, 8 avril 1979.

Est nommé Commandeur de l'Ordre de Léopold :

M. Tordeur, Joseph Louis Jean Marie, membre de l'Académie royale de Langue et de Littérature françaises.

Prise de rang, 15 novembre 1973.

Ils porteront la décoration civile.

Sont promu Grand Officier de l'Ordre de la Couronne :

MM. :

Bertot, Gérald François Fernand Auguste, dit « Thomas Owen », membre de l'Académie royale de Langue et de Littérature françaises.

Prise de rang, 15 novembre 1975.

Willems, Paul Louis Georges, membre de l'Académie de Langue et de Littérature françaises.

Prise de rang, 15 novembre 1975.

**MINISTERE DES COMMUNICATIONS**

16 MAI 1980. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 8 juillet 1976 déterminant, en vue de l'application de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les grades des agents de la Régie des Voies aériennes, qui constituent un même degré de la hiérarchie

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, notamment l'article 11, modifié par les arrêtés royaux n° 4 du 18 avril 1967 et n° 88 du 11 novembre 1967 et par la loi du 30 juin 1975;

Vu l'arrêté royal du 5 octobre 1970, portant refonte du statut de la Régie des Voies aériennes;

Vu les lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, notamment l'article 43;

Gelet op het koninklijk besluit van 6 juli 1976, tot vaststelling met het oog op de toepassing van artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, van de graden van de personeelsleden van de Regie der Luchtwezen, die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen;

Overwegende dat voldaan werd aan de voorschriften van artikel 54, tweede lid, van de voormelde gecoördineerde wetten;

Gelet op het advies nr. 11.063/L.P. van 10 mei 1979 van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, eerste lid;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Op de voordracht van Onze Minister van Verkeerswezen,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Artikel 1 van het koninklijk besluit van 6 juli 1976, tot vaststelling met het oog op de toepassing van artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, van de graden van de personeelsleden van de Regie der Luchtwezen, die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen, wordt gewijzigd als volgt :

1. De volgende graden worden volgens hun rang ingevoegd :

4e trap :

Informateur-bureauchef.  
Cartograaf AIS-bureauchef.  
Veiligheidsofficier.

5e trap :

Verkeersleider-instructeur Engels,  
Eerstaanwend informateur.  
Cartograaf AIS.  
Onderchef technicus-specialist-electromecanicien.

6e trap :

Aspirant-tekenaar AIS.  
Tekenaar AIS.

7e trap :

Informateur.

10e trap :

Adjunkt-technicus-specialist.

2. De volgende graden worden geschrapt :

5e trap :

Instructeur-simulator.

8e trap :

Chef brigadier electricien.  
Brigadier mecanicien.  
Brigadier elektricien.

9e trap :

Mecanicien speciale voertuigen.  
Vakman elektricien.

10e trap :

Elektricien.  
Mecanicien.

**Art. 2.** Artikel 2 van het voormeld koninklijk besluit wordt aangevuld als volgt :

— de graden van eerstaanwend informateur-bureauchef en eerstaanwend cartograaf AIS-bureauchef worden gerangschikt respectievelijk bij de graden van informateur-bureauchef en cartograaf AIS-bureauchef.

**Art. 3.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 april 1980.

**Art. 4.** Onze Minister van Verkeerswezen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 16 mei 1980.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :  
De Minister van Verkeerswezen,

J. CHABERT

Vu l'arrêté royal du 6 juillet 1976 déterminant, en vue de l'application de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les grades des agents de la Régie des Voies aériennes, qui constituent un même degré de la hiérarchie;

Attendu qu'il a été satisfait aux prescriptions de l'article 54, second alinéa, des lois coordonnées précitées;

Vu l'avis n° 11.063/L.P. du 10 mai 1979 de la Commission permanente de contrôle linguistique;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, alinéa premier;

Vu l'urgence;

Sur la proposition de Notre Ministre des Communications,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1er.** L'article 1er de l'arrêté royal du 6 juillet 1976, déterminant, en vue de l'application de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les grades des agents de la Régie des Voies aériennes, qui constituent un même degré de la hiérarchie, est modifié comme suit :

1. Les grades suivants sont insérés selon leur rang :

4e degré :

Informateur-chef de bureau.  
Cartographe AIS-chef de bureau.  
Officier de sécurité.

5e degré :

Contrôleur de la circulation aérienne-instructeur anglais.  
Informateur principal.  
Cartographe AIS.  
Sous-chef technicien spécialiste électromécanicien.

6e degré :

Aspirant dessinateur AIS.  
Dessinateur AIS.

7e degré :

Informateur.

10e degré :

Technicien adjoint-spécialiste.

2. Les grades suivants sont supprimés :

5e degré :

Instructeur-simulateur.

8e degré :

Chef brigadier électricien.  
Brigadier mécanicien.  
Brigadier électricien.

9e degré :

Mécanicien d'engins spéciaux.  
Electricien spécialiste.

10e degré :

Electricien.  
Mécanicien.

**Art. 2.** L'article 2 de l'arrêté royal précité est complété par la disposition suivante :

— les grades d'informateur principal-chef de bureau et de cartographe AIS principal-chef de bureau sont classés respectivement aux grades d'informateur-chef de bureau et de cartographe AIS-chef de bureau.

**Art. 3.** Le présent arrêté produit ses effets le 1er avril 1980.

**Art. 4.** Notre Ministre des Communications est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 16 mai 1980.

BAUDOUIN

Par le Roi :  
Le Ministre des Communications,